

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 22 febbraio 2022

Aoste, le 22 février 2022

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 504 a pag. 507

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 508
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali —
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 521
Avvisi e comunicati 522
Atti emanati da altre amministrazioni 523

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 524
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 504 à la page 507

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 508
Actes des Assesseurs régionaux..... —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région —
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 521
Avis et communiqués 522
Actes émanant des autres administrations 523

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 524
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 24 gennaio 2022, n. 33.

Nomina del presidente del Comitato regionale per le relazioni sindacali (CRRS), ai sensi dell'art. 53bis della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22.

pag. 508

Arrêté n° 49 du 1° février 2022,

portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits « Brin Dessus, Brin et La Premaz » dans la commune de JOVENÇAN.

pag. 508

Arrêté n° 50 du 1° février 2022,

portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit « Brin Dessous » dans la commune de GRESSAN.

pag. 509

Arrêté n° 51 du 1° février 2022,

portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit : « Gasoley » dans la commune d'ARVIER.

pag. 510

Arrêté n° 52 du 1° février 2022,

portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits : « Torlin, Issogne, Charpinel, La Premou et Vieyes » dans la commune de AYMAVILLES.

pag. 511

Arrêté n° 53 du 1° février 2022,

portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits : « Prariond- La Frassy, Les Cesses, La Dzou et Lo Bouque du Fotzey » dans la commune de VALGRISENCHE.

pag. 512

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 33 du 24 janvier 2022,

portant nomination de la présidente du Comité régional pour les rapports avec les syndicats (CRRS), au sens de l'art. 53 bis de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010.

page 508

Decreto 1° febbraio 2022, n. 49.

Operazioni colturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata situati in località Brein-Dessus, Brein e La Premou, nel comune di JOVENÇAN.

page 508

Decreto 1° febbraio 2022, n. 50.

Operazioni colturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata situati in località Brein-Dessous, nel comune di GRESSAN.

page 509

Decreto 1° febbraio 2022, n. 51.

Operazioni colturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata situati in località Le Gasolay, nel comune di ARVIER.

page 510

Decreto 1° febbraio 2022, n. 52.

Operazioni colturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata situati in località Turlin, Eissogne, Charpinel, La Premou e Vieyes, nel comune di AYMAVILLES.

page 511

Decreto 1° febbraio 2022, n. 53.

Operazioni colturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata situati in località Prariond-La Frassy, Les Cesses, La Dzou e Lo Bouque du Fotzey, nel comune di VALGRISENCHE.

page 512

Decreto 1° febbraio 2022, n. 54.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla ditta individuale GADIN ANDREA con sede ad Aosta, di derivazione d'acqua dal torrente Chamois e dal lago di Lod, in comune di CHAMOIS, ad uso idroelettrico. Centrale Mulino della Pila.

pag. 513

Arrêté n° 55 du 1^{er} février 2022,

portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit : « Freynoz » dans la commune d'AVISE.

pag. 514

Decreto 1° febbraio 2022, n. 56.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla ditta individuale GADIN ANDREA con sede ad Aosta, di derivazione d'acqua dallo scarico della centrale idroelettrica denominata Mulino della Pila, dal torrente Chamois e dal torrente Saverou, in comune di CHAMOIS, ad uso idroelettrico.

pag. 514

Decreto 2 febbraio 2022, n. 58.

Decreto del Presidente della Regione sullo stato di eccezionale pericolo circa l'innesco e la propagazione di incendi nei boschi, ai sensi dell'art.6 della L.r. 3 dicembre 1982, n. 85 e successive modificazioni.

pag. 516

Ordinanza 14 febbraio 2022, n. 99.

Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni in materia di accesso/uscita di ospiti e visitatori presso le strutture residenziali socio-assistenziali e socio-sanitarie della Regione e di attivazione di Aree sanitarie temporanee. Revoca parziale dell'ordinanza n. 39 del 26 gennaio 2022.

pag. 517

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 10 gennaio 2022, n. 4.

Approvazione delle disposizioni applicative per la concessione di contributi per il sostegno del commercio dei prodotti agroalimentari regionali di qualità, previsti

Arrêté n° 54 du 1^{er} février 2022,

accordant, pour trente ans, à l'entreprise individuelle *Gadin Andrea*, dont le siège est à Aoste, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Chamois et du lac de Lod, dans la commune de CHAMOIS, à usage hydroélectrique (centrale *Mulino della Pila*).

page 513

Decreto 1° febbraio 2022, n. 55.

Operazioni culturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata situati in località Freynoz, nel comune di AVISE.

page 514

Arrêté n° 56 du 1^{er} février 2022,

accordant, pour trente ans, à l'entreprise individuelle *Gadin Andrea*, dont le siège est à Aoste, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du canal de fuite de la centrale hydroélectrique *Mulino della Pila*, ainsi que du Chamois et du Saverou, dans la commune de CHAMOIS,

page 514

Arrêté n° 58 du 2 février 2022,

portant déclaration de danger exceptionnel d'éclosion et de propagation des incendies de forêts, au sens de l'art. 6 de la loi régionale n° 85 du 3 décembre 1982.

page 516

Ordonnance n° 99 du 14 février 2022,

portant mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, modalités d'accès et de sortie des personnes hébergées dans les structures résidentielles d'assistance sociale de la Vallée d'Aoste et de leurs visiteurs, mise en place d'espaces sanitaires temporaires, ainsi que retrait partiel de l'ordonnance du président de la Région n° 39 du 26 janvier 2022.

page 517

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 4 du 10 janvier 2022,

portant approbation des dispositions d'application pour l'octroi des aides relatives au soutien du commerce des produits agroalimentaires régionaux de qualité et visées à

dall'articolo 26 della l.r. 35/2021. Prenotazione di spesa.

pag. 521

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO AMBIENTE, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Avviso di deposito Studio di Impatto Ambientale (L.R. n° 12/2009, art. 20).

pag. 522

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Azienda USL della Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti delle Commissioni esaminatrici di n. 2 concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 523

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Estratto dell'avviso pubblico di selezione integrativo per titoli ed esami, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21, e dell'art. 17 della dgr del 17 maggio 2019, n. 654 per l'assunzione di operai idraulico-forestali a tempo determinato stagionale, previo superamento di percorso formativo, con profilo di operatore boschivo (bûcheron) - 3° livello "qualificato super".

pag. 524

Comune di AOSTA.

Graduatoria del concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario archivistico (categoria D), da assegnare agli organici del Comune di AOSTA.

pag. 530

l'art. 26 de la loi régionale n° 35 du 22 décembre 2021, ainsi que réservation des crédits y afférents.

page 521

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art. 20).

page 522

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres des jury des deux concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 523

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Extrait de l'avis de sélection externe complémentaire, sur titres et épreuves, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017 et de l'art. 17 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 654 du 17 mai 2019, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée saisonnier et après réussite de l'examen final du cours de formation y afférent, de bûcherons (agents d'exploitation forestière – ouvriers hydrauliques et forestiers qualifiés super du 3° grade).

page 524

Commune d'AOSTE.

Liste d'aptitude officielle du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un archiviste (catégorie D cadre), à affecter à un poste relevant de l'organigramme de la Commune d'AOSTE.

page 530

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Selezioni pubbliche, per l'assunzione a tempo determinato di Ricercatori Sanitari appartenenti a diversi profili.

pag. 531

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avis de sélections externes en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, de chercheurs relevant de différents profils sanitaires.

page 531

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 24 gennaio 2022, n. 33.

Nomina del presidente del Comitato regionale per le relazioni sindacali (CRRS), ai sensi dell'art. 53bis della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di nominare, in qualità di presidente del Comitato regionale per le relazioni sindacali, la sig.ra Ornella BADERY, nata a Ivrea (TO) il 28/12/1956, per il periodo dal 1° febbraio 2022 al 31 gennaio 2026;
2. di dare atto che i rimborsi eventualmente spettanti al presidente del CRRS trovano già copertura nella prenotazione di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 676 del 07/06/2021.

Aosta, 24 gennaio 2022

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 49 du 1° février 2022,

portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits « Brin Dessus, Brin et La Premaz » dans la commune de JOVENÇAN.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Que la coupe culturale et phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et d'un écorçage des arbres secs et en tout cas de tous les arbres malades et dépérissants, selon l'appréciation de la structure forêts et sentiers;

DEUXIÈME PARTIE

ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 33 du 24 janvier 2022,

portant nomination de la présidente du Comité régional pour les rapports avec les syndicats (CRRS), au sens de l'art. 53 bis de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Mme Ornella BADERY, née à Ivree le 28 décembre 1956, est nommée présidente du Comité régional pour les rapports avec les syndicats (CRRS) pour la période allant du 1^{er} février 2022 au 31 janvier 2026.
2. Les éventuels remboursements des frais supportés par la présidente du CRRS sont couverts par les crédits réservés par la délibération du Gouvernement régional n° 676 du 7 juin 2021.

Fait à Aoste, le 24 janvier 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Decreto 1° febbraio 2022, n. 49.

Operazioni culturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata situati in località Brein-Dessus, Brein e La Premou, nel comune di JOVENÇAN.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Le piante secche, malate e deperienti, a giudizio della struttura Foreste e sentieristica, subiranno le operazioni culturali e fitosanitarie consistenti nell'abbattimento e nello scortecciamento.

2. La coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, sous la direction technique de la structure forêts et sentiers, sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits «Brin Dessus, Brin et La Premaz» dans la commune de JOVENÇAN; la date du début des opérations susmentionnées sera préalablement publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 15 jours au moins;
3. Les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires; dans les 120 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune de JOVENÇAN, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;
4. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la structure forêts et sentiers le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, le bois sera ensuite éventuellement mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune de JOVENÇAN.

Fait à Aoste, le 1^o février 2022

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 50 du 1^o février 2022,

portant opérations culturelles et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit « Brin Dessous » dans la commune de GRESSAN.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Que la coupe culturelle et phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et d'un écorçage des arbres secs et en tout cas de tous les arbres malades et déperissants, selon l'appréciation de la structure forêts et sentiers;
2. La coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, sous la direction technique de la structure forêts et sentiers, sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit : « Brin Dessous » dans la commune de GRESSAN; la date du début des opérations susmentionnées sera préalablement publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 15 jours au moins;

2. Il taglio delle suddette piante sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali, con la supervisione tecnica della struttura Foreste e sentieristica, su terreni di proprietà privata situati in località Brein-Dessus, Brein e La Premou, nel comune di JOVENÇAN; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno quindici giorni.
3. Le piante abbattute saranno lasciate a disposizione dei singoli proprietari, i quali dovranno provvedere alla rimozione del legname entro centoventi giorni dalla data di ultimazione delle operazioni di abbattimento e di sramatura, che sarà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di JOVENÇAN.
4. Trascorso inutilmente il termine di cui al punto precedente, se la struttura Foreste e sentieristica lo ritenesse opportuno, il legname sarà rimosso dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali e in seguito impiegato dall'Amministrazione regionale e/o posto in vendita.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per quindici giorni, all'albo pretorio del Comune di JOVENÇAN.

Aosta, 1^o febbraio 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 1^o febbraio 2022, n. 50.

Operazioni culturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata situati in località Brein-Dessous, nel comune di GRESSAN.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Le piante secche, malate e deperienti, a giudizio della struttura Foreste e sentieristica, subiranno le operazioni culturali e fitosanitarie consistenti nell'abbattimento e nello scortecciamento.
2. Il taglio delle suddette piante sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali, con la supervisione tecnica della struttura Foreste e sentieristica, su terreni di proprietà privata situati in località Brein-Dessous, nel comune di GRESSAN; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno quindici giorni.

3. Les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires; dans les 90 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune de GRESSAN, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;
4. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la structure forêts et sentiers le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, le bois sera ensuite éventuellement mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune de GRESSAN.

Fait à Aoste, le 1^o février 2022

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 51 du 1^o février 2022,

portant opérations culturelles et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit : « Gasoley » dans la commune d'ARVIER.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Que la coupe culturelle et phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et d'un écorçage des arbres secs et en tout cas de tous les arbres malades et dépérissants, selon l'appréciation de la structure forêts et sentiers;
2. La coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, sous la direction technique de la structure forêts et sentiers, sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit : « Gasoley » dans la commune d'ARVIER; la date du début des opérations susmentionnées sera préalablement publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 15 jours au moins;
3. Les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires; dans les 90 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune d'ARVIER, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;

3. Le piante abbattute saranno lasciate a disposizione dei singoli proprietari, i quali dovranno provvedere alla rimozione del legname entro novanta giorni dalla data di ultimazione delle operazioni di abbattimento e di sramatura, che sarà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di GRESSAN.
4. Trascorso inutilmente il termine di cui al punto precedente, se la struttura Foreste e sentieristica lo ritenesse opportuno, il legname sarà rimosso dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali e in seguito impiegato dall'Amministrazione regionale e/o posto in vendita.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per quindici giorni, all'albo pretorio del Comune di GRESSAN.

Aosta, 1^o febbraio 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 1^o febbraio 2022, n. 51.

Operazioni culturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata situati in località Le Gasolay, nel comune di ARVIER.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Le piante secche, malate e deperienti, a giudizio della struttura Foreste e sentieristica, subiranno le operazioni culturali e fitosanitarie consistenti nell'abbattimento e nello scortecciamento.
2. Il taglio delle suddette piante sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali, con la supervisione tecnica della struttura Foreste e sentieristica, su terreni di proprietà privata situati in località Le Gasolay, nel comune di ARVIER; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno quindici giorni.
3. Le piante abbattute saranno lasciate a disposizione dei singoli proprietari, i quali dovranno provvedere alla rimozione del legname entro novanta giorni dalla data di ultimazione delle operazioni di abbattimento e di sramatura, che sarà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di ARVIER.

4. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la structure forêts et sentiers le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, le bois sera ensuite éventuellement mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune d'ARVIER.

Fait à Aoste, le 1^o février 2022

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 52 du 1^o février 2022,

portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits : « Torlin, Issogne, Charpinel, La Premou et Vieyes » dans la commune de AYMAVILLES.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Que la coupe culturale et phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et d'un écorçage des arbres secs et en tout cas de tous les arbres malades et dépérissants, selon l'appréciation de la structure forêts et sentiers;
2. La coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, sous la direction technique de la structure forêts et sentiers, sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits : «Torlin, Issogne, Charpinel, La Premou et Vieyes» dans la commune de AYMAVILLES; la date du début des opérations susmentionnées sera préalablement publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 15 jours au moins;
3. Les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires; dans les 120 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune de AYMAVILLES, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;
4. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la structure forêts et sentiers le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, le bois sera ensuite éventuellement mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale.

4. Trascorso inutilmente il termine di cui al punto precedente, se la struttura Foreste e sentieristica lo ritenesse opportuno, il legname sarà rimosso dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali e in seguito impiegato dall'Amministrazione regionale e/o posto in vendita.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per quindici giorni, all'albo pretorio del Comune di ARVIER.

Aosta, 1^o febbraio 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 1^o febbraio 2022, n. 52.

Operazioni culturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata situati in località Turlin, Eissogne, Charpinel, La Premou e Vieyes, nel comune di AYMAVILLES.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Le piante secche, malate e deperienti, a giudizio della struttura Foreste e sentieristica, subiranno le operazioni culturali e fitosanitarie consistenti nell'abbattimento e nello scortecciamento.
2. Il taglio delle suddette piante sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali, con la supervisione tecnica della struttura Foreste e sentieristica, su terreni di proprietà privata situati in località Turlin, Eissogne, Charpinel, La Premou e Vieyes, nel comune di AYMAVILLES; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno quindici giorni.
3. Le piante abbattute saranno lasciate a disposizione dei singoli proprietari, i quali dovranno provvedere alla rimozione del legname entro centoventi giorni dalla data di ultimazione delle operazioni di abbattimento e di sramatura, che sarà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di AYMAVILLES.
4. Trascorso inutilmente il termine di cui al punto precedente, se la struttura Foreste e sentieristica lo ritenesse opportuno, il legname sarà rimosso dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali e in seguito impiegato dall'Amministrazione regionale e/o posto in vendita.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune de AYMAVILLES.

Fait à Aoste, le 1^o février 2022

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 53 du 1^o février 2022,

portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits : « Prariond- La Frassy, Les Cesses, La Dzou et Lo Bouque du Fotzey » dans la commune de VALGRISENCHE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Que la coupe culturale et phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et d'un écorçage des arbres secs et en tout cas de tous les arbres malades et dépérissants, selon l'appréciation de la structure forêts et sentiers;
2. La coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, sous la direction technique de la structure forêts et sentiers, sur des terrains appartenant à des particuliers aux lieux-dits «Prariond- La Frassy, Les Cesses, La Dzou et Lo Bouque du Fotzey» dans la commune de VALGRISENCHE; la date du début des opérations susmentionnées sera préalablement publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 15 jours au moins;
3. Les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires; dans les 90 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune de VALGRISENCHE, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;
4. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la structure forêts et sentiers le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, le bois sera ensuite éventuellement mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune de VALGRISENCHE.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per quindici giorni, all'albo pretorio del Comune di AYMAVILLES.

Aosta, 1^o febbraio 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 1^o febbraio 2022, n. 53.

Operazioni culturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata situati in località Prariond-La Frassy, Les Cesses, La Dzou e Lo Bouque du Fotzey, nel comune di VALGRISENCHE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Le piante secche, malate e deperienti, a giudizio della struttura Foreste e sentieristica, subiranno le operazioni culturali e fitosanitarie consistenti nell'abbattimento e nello scortecciamento.
2. Il taglio delle suddette piante sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali, con la supervisione tecnica della struttura Foreste e sentieristica, su terreni di proprietà privata situati in località Prariond-La Frassy, Les Cesses, La Dzou e Lo Bouque du Fotzey, nel comune di VALGRISENCHE; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno quindici giorni.
3. Le piante abbattute saranno lasciate a disposizione dei singoli proprietari, i quali dovranno provvedere alla rimozione del legname entro novanta giorni dalla data di ultimazione delle operazioni di abbattimento e di sramatura, che sarà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di VALGRISENCHE.
4. Trascorso inutilmente il termine di cui al punto precedente, se la struttura Foreste e sentieristica lo ritenesse opportuno, il legname sarà rimosso dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali e in seguito impiegato dall'Amministrazione regionale e/o posto in vendita.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per quindici giorni, all'albo pretorio del Comune di VALGRISENCHE.

Fait à Aoste, le 1^o février 2022

Le président,
Erik LAVEVAZ

Decreto 1^o febbraio 2022, n. 54.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla ditta individuale GADIN ANDREA con sede ad Aosta, di derivazione d'acqua dal torrente Chamois e dal lago di Lod, in comune di CHAMOIS, ad uso idroelettrico. Centrale Mulino della Pila.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa alla ditta individuale GADIN ANDREA, con sede ad Aosta, la derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, nella misura di moduli massimi 3,30 (pari a litri al minuto secondo trecentotrenta) e medi annui 0,69 (corrispondenti a litri al minuto secondo sessantanove) dal torrente Chamois, con un volume annuale prelevabile non eccedente m³ 2.175.984, ed in moduli massimi 4,50 (pari a litri al minuto secondo quattrocentocinquanta) dal lago di Lod, tenendo conto della modulazione dei prelievi e del pompaggio delle acque per trasferire nuovamente al lago di Lod, attraverso la condotta forzata, le portate derivate dal predetto specchio lacustre, nella misura della portata massima di 450 l/s e per un volume massimo giornaliero di 22.000,00 m³, per la produzione, sul salto di metri 218, della potenza nominale media annua di kW 147,47 nella centrale denominata Mulino della Pila.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione, è accordata per la durata di anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del relativo decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 13943/DDS in data 22 dicembre 2021 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 3.055,57 (tre milacinquantacinque/57), in ragione di euro 20,72 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 147,47, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1483 in data 22 novembre 2021, soggetto a revisione annuale.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 1^o febbraio 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 54 du 1^{er} février 2022,

accordant, pour trente ans, à l'entreprise individuelle Gadin Andrea, dont le siège est à Aoste, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Chamois et du lac de Lod, dans la commune de CHAMOIS, à usage hydroélectrique (centrale Mulino della Pila).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, l'entreprise individuelle Gadin Andrea, dont le siège est à Aoste, est autorisée à dériver du Chamois 3,30 modules d'eau (trois cent trente litres par seconde) au maximum et 0,69 module d'eau (soixante-neuf litres par seconde) en moyenne par an, correspondant à 2 175 984 m³ au maximum par an, et du lac de Lod 4,50 modules d'eau (quatre cent cinquante litres par seconde) au maximum qui devront être reversés dans celui-ci, à hauteur de 450 litres par seconde et de 22 000 m³ par jour au maximum, en fonction des débits autorisés et du pompage des eaux et par le biais d'une conduite forcée, et ce, à usage hydroélectrique, pour la production, sur une chute de 218 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 147,47 kW par an dans la centrale Mulino della Pila.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 13943/DDS du 22 décembre 2021 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 3 055,57 euros (trois mille cinquante-cinq euros et cinquante-sept centimes) calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 147,47 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1483 du 22 novembre 2021 pour chaque kW, à savoir 20,72 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Aosta, 1° febbraio 2022

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 55 du 1° février 2022,

portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit : « Freynoz » dans la commune d'AVISE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Que la coupe culturale et phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et d'un écorçage des arbres secs et en tout cas de tous les arbres malades et dépérissants, selon l'appréciation de la structure forêts et sentiers;
2. La coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, sous la direction technique de la structure forêts et sentiers, sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit : « Freynoz » dans la commune d'AVISE; la date du début des opérations susmentionnées sera préalablement publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 15 jours au moins;
3. Les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires; dans les 90 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune d'AVISE, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;
4. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la structure forêts et sentiers le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, le bois sera ensuite éventuellement mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune d'AVISE.

Fait à Aoste, le 1° février 2022

Le président,
Erik LAVEVAZ

Decreto 1° febbraio 2022, n. 56.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla ditta indivi-

Fait à Aoste, le 1^{er} février 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Decreto 1° febbraio 2022, n. 55.

Operazioni culturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata situati in località Freynoz, nel comune di AVISE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Le piante secche, malate e deperienti, a giudizio della struttura Foreste e sentieristica, subiranno le operazioni culturali e fitosanitarie consistenti nell'abbattimento e nello scortecciamento.
2. Il taglio delle suddette piante sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali, con la supervisione tecnica della struttura Foreste e sentieristica, su terreni di proprietà privata situati in località Freynoz, nel comune di AVISE; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno quindici giorni.
3. Le piante abbattute saranno lasciate a disposizione dei singoli proprietari, i quali dovranno provvedere alla rimozione del legname entro novanta giorni dalla data di ultimazione delle operazioni di abbattimento e di sramatura, che sarà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di AVISE.
4. Trascorso inutilmente il termine di cui al punto precedente, se la struttura Foreste e sentieristica lo ritenesse opportuno, il legname sarà rimosso dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali e in seguito impiegato dall'Amministrazione regionale e/o posto in vendita.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per quindici giorni, all'albo pretorio del Comune di AVISE.

Aosta, 1° febbraio 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 56 du 1^{er} février 2022,

accordant, pour trente ans, à l'entreprise individuelle

duale GADIN ANDREA con sede ad Aosta, di derivazione d'acqua dallo scarico della centrale idroelettrica denominata Mulino della Pila, dal torrente Chamois e dal torrente Saverou, in comune di CHAMOIS, ad uso idroelettrico. Centrale Suisse.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa alla ditta individuale GADIN ANDREA, con sede ad Aosta, la derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, nella misura di moduli massimi 3,30 (pari a litri al minuto secondo trecentotrenta) e medi annui 0,91 (corrispondenti a litri al minuto secondo novantuno) direttamente dal torrente Chamois, di moduli massimi 4,50 (pari a litri al minuto secondo quattrocentocinquanta) e medi annui 0,69 (corrispondenti a litri al minuto secondo sessantanove) resi nuovamente disponibili dallo scarico della centrale Mulino della Pila e di moduli massimi 1,50 (pari a litri al minuto secondo centocinquanta) e medi annui 0,62 (corrispondenti a litri al minuto secondo sessantadue) dal torrente Saverou, che determinano un prelievo complessivo pari a moduli massimi 9,30 (pari a litri al minuto secondo novecentotrenta) e medi annui 2,22 (corrispondenti a litri al minuto secondo duecentoventidue) per produrre, sul salto di metri 495, la potenza nominale media annua di kW 1.077,35 nella centrale denominata Suisse.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione, è accordata per la durata di anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del relativo decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 13944/DDS in data 22 dicembre 2021 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 29.648,67 (ventinovemilaseicentoquarantotto/67), in ragione di euro 27,52 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 1.077,35, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1483 in data 22 novembre 2021, soggetto a revisione annuale.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 1° febbraio 2022

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Gadin Andrea, dont le siège est à Aoste, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du canal de fuite de la centrale hydroélectrique Mulino della Pila, ainsi que du Chamois et du Saverou, dans la commune de CHAMOIS, à usage hydroélectrique (centrale Suisse).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, l'entreprise individuelle *Gadin Andrea*, dont le siège est à Aoste, est autorisée à dériver du Chamois 3,30 modules d'eau (trois cent trente litres par seconde) au maximum et 0,91 module d'eau (quatre-vingt-onze litres par seconde) en moyenne par an, du canal de fuite de la centrale *Mulino della Pila* 4,50 modules d'eau (quatre cent cinquante litres par seconde) au maximum et 0,69 module d'eau (soixante-neuf litres par seconde) en moyenne par an et du Saverou 1,50 module d'eau (cent cinquante litres par seconde) au maximum et 0,62 module d'eau (soixante-deux litres par seconde) en moyenne par an, correspondant à un débit de prélèvement de 9,30 modules d'eau (neuf cent trente litres par seconde) au maximum et de 2,22 modules d'eau (deux cent vingt-deux litres par seconde) en moyenne par an, à usage hydroélectrique, pour la production, sur une chute de 495 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 1 077,35 kW par an dans la centrale *Suisse*.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 13944/DDS du 22 décembre 2021 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 29 648,67 euros (vingt-neuf mille six cent quarante-huit euros et soixante-sept centimes) calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 1 077,35 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1483 du 22 novembre 2021 pour chaque kW, à savoir 27,52 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 1^{er} février 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Decreto 2 febbraio 2022, n. 58.

Decreto del Presidente della Regione sullo stato di eccezionale pericolo circa l'innescò e la propagazione di incendi nei boschi, ai sensi dell'art. 6 della L.r. 3 dicembre 1982, n. 85 e successive modificazioni.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

omissis

decreta

Che il periodo intercorrente tra l'emanazione del presente decreto, sino al verificarsi di consistenti precipitazioni che riducano stabilmente il livello di pericolo, sia dichiarato di grave pericolosità su tutto il territorio regionale non innevato.

Della cessazione dello stato di pericolosità verranno informati gli organi competenti tramite apposita comunicazione.

Pertanto dovranno essere adottati i rigori della Legge nei confronti di chiunque si renda responsabile di atti ed omissioni dolosi e/o colposi, che possano provocare l'insorgenza e lo svilupparsi di incendi nei boschi.

Ai sensi dell'art 182 comma 6 bis del D.Lgs. 3 aprile 2006, n. 152 "*Norme in materia ambientale*", nei periodi di massimo rischio per gli incendi boschivi dichiarati dalle regioni, la combustione di residui vegetali agricoli e forestali è sempre vietata.

Ai sensi dell'art.12 della L.r. 3 dicembre 1982, n.85 e successive modificazioni sino a cessazione dello stato di eccezionale pericolosità, è vietato all'interno delle zone boscate e ad una distanza inferiore a m 50 da esse, ovvero dagli incolti ad esse limitrofi:

- a) far brillare mine senza la preventiva autorizzazione da parte del Comando Stazione del Corpo Forestale giurisdizionalmente competente; usare apparecchi a fiamma o elettrici per tagliare metalli;
- b) usare motori sprovvisti di scarico di sicurezza, nonché forneli o inceneritori che producano favilla o brace;
- c) transitare con mezzi di trasporto dotati di motore a scoppio, su strade di carattere agricolo o forestale entro le zone boscate, fatta eccezione per coloro che abbiano diritto di accesso in quanto proprietari, usufruttuari o conduttori di fondo e loro familiari e ospiti, nella zona servita dalla strada, ovvero abbiano necessità di accedervi per ragioni di abitazione o dimora o lavoro o servizio;
- d) eliminare col fuoco i residui vegetali delle scarpate stra-

Arrêté n° 58 du 2 février 2022,

portant déclaration de danger exceptionnel d'éclosion et de propagation des incendies de forêts, au sens de l'art. 6 de la loi régionale n° 85 du 3 décembre 1982.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

La période comprise entre la promulgation du présent arrêté et l'arrivée de pluies consistantes qui réduisent le niveau de dangerosité est déclarée période de danger exceptionnel sur tout le territoire régional non enneigé.

Les organes compétents seront informés de la fin de la période de danger exceptionnel.

Quiconque se rendrait responsable d'omissions ou d'actes dolosifs et/ou non intentionnels susceptibles de provoquer l'éclosion et la propagation d'incendies de forêts est passible des rigueurs de la loi.

Aux termes du sixième alinéa bis de l'art. 182 du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 (Dispositions en matière d'environnement), au cours des périodes où le risque majeur d'incendies de forêt est déclaré par les Régions, il est interdit de brûler les résidus végétaux agricoles et forestiers.

Aux termes de l'art. 12 de la loi régionale n° 85 du 3 décembre 1982, à l'intérieur des forêts et à moins de 50 m de celles-ci et des friches qui les entourent, il est interdit, tant que le danger exceptionnel persiste :

- a) De faire exploser des mines sans l'autorisation préalable du Commandement du poste forestier territorialement compétent et d'utiliser des chalumeaux à flamme ou électriques pour couper le métal ;
- b) D'utiliser des moteurs non munis d'un dispositif de sécurité, des réchauds ou des incinérateurs produisant des étincelles ou créant des braises ;
- c) De circuler avec des moyens de transport munis d'un moteur à explosion sur les chemins agricoles ou les pistes forestières situés dans les zones boisées, à l'exception des propriétaires, usufruitiers ou exploitants de fonds – ainsi que des membres de famille ou des invités de ceux-ci – qui ont le droit d'accéder aux zones desservies par lesdits chemins ou pistes parce que leur habitation s'y trouve ou pour des raisons de travail ou de service ;
- d) D'éliminer par le feu les résidus végétaux des talus

dali, ferroviarie e d'altro genere, fumare nei boschi o compiere ogni altra operazione che possa creare comunque pericolo mediato o immediato di incendio.

Si fa altresì presente che tutte le accensioni che non siano espressamente vietate ai sensi di legge, dovranno essere preventivamente concordate con il Comando Stazione del Corpo Forestale giurisdizionalmente competente.

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Servizio legislativo dell'Amministrazione regionale per il suo inserimento sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

Aosta, 2 febbraio 2022

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Ordinanza 14 febbraio 2022, n. 99.

Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni in materia di accesso/uscita di ospiti e visitatori presso le strutture residenziali socio-assistenziali e socio-sanitarie della Regione e di attivazione di Aree sanitarie temporanee. Revoca parziale dell'ordinanza n. 39 del 26 gennaio 2022.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 32 della Costituzione;

Visto lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta approvato con Legge Costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 recante "*Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria*";

Vista la legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5 recante "*Organizzazione delle attività regionali di protezione civile*";

Vista la legge 23 dicembre 1978, n. 833, recante "*Istituzione del servizio sanitario nazionale*" e, in particolare, l'art. 32 che dispone "*il Ministro della sanità può emettere ordinanze di carattere contingibile e urgente, in materia di igiene e sanità pubblica e di polizia veterinaria, con efficacia estesa all'intero territorio nazionale o a parte di esso comprendente più regioni*", nonché "*nelle medesime materie sono emesse dal presidente della giunta regionale e dal sindaco ordinanze di carattere contingibile e urgente, con efficacia estesa rispettivamente alla regione o a parte del suo territorio comprendente più comuni e al territorio comunale*";

(routes, chemins de fer, etc.), de fumer dans les forêts ou de procéder à toute autre opération susceptible de constituer un danger d'incendie, directement ou indirectement.

De plus, tout allumage de feu non expressément interdit par la loi doit être décidé d'un commun accord avec le Commandement du poste forestier territorialement compétent.

Copie du présent arrêté est transmise à la structure régionale compétente en matière d'affaires législatives en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 2 février 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Ordonnance n° 99 du 14 février 2022,

portant mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, modalités d'accès et de sortie des personnes hébergées dans les structures résidentielles d'assistance sociale de la Vallée d'Aoste et de leurs visiteurs, mise en place d'espaces sanitaires temporaires, ainsi que retrait partiel de l'ordonnance du président de la Région n° 39 du 26 janvier 2022.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 32 de la Constitution ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 (Réglementation du système régional des urgences médicales) ;

Vu la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001 (Mesures en matière d'organisation des activités régionales de protection civile) ;

Vu la loi n° 833 du 23 décembre 1978 (Institution du service sanitaire national), et notamment son art. 32, qui statue que le ministre de la santé peut prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes en matière d'hygiène, de santé publique et de police vétérinaire qui sont applicables sur l'ensemble du territoire national ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs régions, et que le président de la Région et les syndics peuvent prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes dans lesdits domaines qui sont applicables, respectivement, sur le territoire de la région, ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs communes, et sur le territoire communal ;

Visti le delibere del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, del 29 luglio 2020, del 7 ottobre 2020, del 13 gennaio 2021 e del 21 aprile 2021 nonché l'articolo 1 del decreto-legge 23 luglio 2021, n. 105 (Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19 e per l'esercizio in sicurezza di attività sociali ed economiche) e l'articolo 1 del decreto-legge 24 dicembre 2021, n. 221 "Proroga dello stato di emergenza nazionale e ulteriori misure per il contenimento della diffusione dell'epidemia da COVID-19", con i quali è stato dichiarato e prorogato lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Rilevato che l'Organizzazione mondiale della sanità con dichiarazione dell'11 marzo 2020 ha valutato l'epidemia da COVID-19 come "pandemia" in considerazione dei livelli di diffusività e gravità raggiunti a livello globale;

Visto il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante "Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19", convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35 e s.m.i.;

Visti, in particolare, gli articoli 1 e 2 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, che prevedono che per contenere e contrastare i rischi sanitari derivanti dalla diffusione del virus COVID-19, su specifiche parti del territorio nazionale, possono essere adottate una o più misure limitative;

Visto il decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 avente ad oggetto "Adozione dei criteri relativi alle attività di monitoraggio del rischio sanitario di cui all'allegato 10 del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri del 26 aprile 2020";

Visto il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 "Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19", convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74 e s.m.i.;

Considerato che l'articolo 3, comma 2, del testé citato decreto-legge stabilisce che "Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione";

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 2 marzo 2021 recante "Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, recante «Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19», del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, recante «Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19», e del decreto-legge 23 febbraio 2021, n. 15, recante «Ulteriori disposizioni urgenti in

Vu les délibérations du Conseil des ministres du 31 janvier 2020, du 29 juillet 2020, du 7 octobre 2020, du 13 janvier 2021 et du 21 avril 2021, l'art. 1^{er} du décret-loi n° 105 du 23 juillet 2021 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19 et garantir le déroulement en sécurité des activités sociales et économiques), ainsi que l'art. 1^{er} du décret-loi n° 221 du 24 décembre 2021 (Prorogation de l'état d'urgence nationale et nouvelles mesures de maîtrise de la diffusion de la COVID-19), déclarant et prorogeant, pour l'ensemble du territoire national, l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles ;

Considérant que l'Organisation mondiale de la santé a déclaré, le 11 mars 2020, que la flambée de COVID-19 constitue une pandémie du fait du degré de contagiosité et de gravité qu'elle a atteint à l'échelle globale ;

Vu le décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 79 du 25 mars 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020 ;

Vu notamment les art. 1^{er} et 2 du DL n° 19/2020, au sens desquels, pour limiter les risques sanitaires liés à la diffusion de la COVID-19, une ou plusieurs mesures restrictives peuvent être adoptées sur certaines parties du territoire national ;

Vu le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 (Adoption des critères relatifs au suivi du risque sanitaire prévu par l'annexe 10 du décret du président du Conseil des ministres du 26 avril 2020) ;

Vu le décret-loi n° 33 du 16 mai 2020 (Nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020 ;

Considérant qu'au sens du deuxième alinéa de l'art. 3 du DL n° 33/2020, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 2 mars 2021 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, portant mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 22 mai 2020, du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19 et converti, avec modifications, par la loi n° 74 du 14 juillet 2020 portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, ainsi que du décret-loi n° 15 du 23 février 2021 portant nouvelles dispositions urgentes en

materia di spostamenti sul territorio nazionale per il contenimento dell'emergenza epidemiologica da COVID-19»”;

Considerato che l'articolo 57, comma 4, del DPCM 2 marzo 2021 prevede che *“Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione”*;

Visto il decreto-legge 1° aprile 2021, n. 44, *“Misure urgenti per il contenimento dell'epidemia da COVID-19, in materia di vaccinazioni anti SARS-CoV-2, di giustizia e di concorsi pubblici”*, convertito, con modificazioni, dalla legge 28 maggio 2021, n. 76 e s.m.i.;

Visto il decreto-legge 22 aprile 2021, n. 52 *“Misure urgenti per la graduale ripresa delle attività economiche e sociali nel rispetto delle esigenze di contenimento della diffusione dell'epidemia da COVID-19”*, convertito, con modificazioni, dalla legge 17 giugno 2021, n. 87, e s.m.i.;

Visto il decreto-legge 23 luglio 2021, n. 105 *“Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19 e per l'esercizio in sicurezza di attività sociali ed economiche”*, convertito, con modificazioni, dalla legge 16 settembre 2021, n. 126 e s.m.i.;

Visto il decreto-legge 26 novembre 2021, n. 172 *“Misure urgenti per il contenimento dell'epidemia da COVID-19 e per lo svolgimento in sicurezza delle attività economiche e sociali”*;

Visto il decreto-legge 24 dicembre 2021, n. 221 *“Proroga dello stato di emergenza nazionale e ulteriori misure per il contenimento della diffusione dell'epidemia da COVID-19”*;

Richiamata la propria ordinanza n. 39 in data 26 gennaio 2022 recante *“Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Revoca delle ordinanze n. 432 del 30.9.2021, n. 658 del 30.12.2021 e n. 21 del 18.1.2022 e approvazione di misure in materia di accesso/uscita di ospiti e visitatori presso le strutture residenziali socio-assistenziali e socio-sanitarie della Regione e di attivazione di Aree sanitarie temporanee”*, e, in particolare:

1. il punto 2 del dispositivo con cui si stabilisce che: *“L'accesso dei familiari e visitatori alle strutture residenziali socio-sanitarie e socio-assistenziali della Regione pubbliche, private e convenzionate presenti sul territorio regionale, si svolge nel rispetto delle disposizioni di cui all'art. 7 del d.l. 221/2021 e sue eventuali successive modifiche. Le misure di cui al presente punto sono sospese fino al 28 febbraio 2022”*;
2. il punto 5 del dispositivo che prevede: *“Fino al 28*

matière de déplacements sur le territoire national en vue de la maîtrise et de la gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19) ;

Considérant qu'au sens du quatrième alinéa de l'art. 57 du DPCM du 2 mars 2021, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu le décret-loi n° 44 du 1^{er} avril 2021 (Mesures urgentes pour la maîtrise de l'épidémie de COVID-19 en matière de vaccination contre le SARS-CoV-2, de justice et de concours de la fonction publique), converti, avec modifications, par la loi n° 76 du 28 mai 2021 ;

Vu le décret-loi n° 52 du 22 avril 2021 (Mesures urgentes pour la reprise progressive des activités économiques et sociales dans le respect des exigences de maîtrise de l'épidémie de COVID-19), converti, avec modifications, en la loi n° 87 du 17 juin 2021 ;

Vu le DL n° 105/2021 ;

Vu le décret-loi n° 172 du 26 novembre 2021 (Mesures urgentes visant à maîtriser l'épidémie de COVID-19 et à garantir le déroulement en sécurité des activités sociales et économiques) ;

Vu le DL n° 221/2021 ;

Rappelant son ordonnance n° 39 du 26 janvier 2022 (Mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, retrait des ordonnances du président de la Région n° 432 du 30 septembre 2021, n° 658 du 30 décembre 2021 et n° 21 du 18 janvier 2022, modalités d'accès et de sortie des personnes hébergées dans les structures résidentielles d'assistance sociale de la Vallée d'Aoste et de leurs visiteurs et mise en place d'espaces sanitaires temporaires) et notamment :

1. Le point 2 de son dispositif, rédigé comme suit : « Pour ce qui est des visites aux personnes hébergées dans les structures résidentielles d'assistance sociale publiques, privées et conventionnées de la Vallée d'Aoste, il est fait application des dispositions de l'art. 7 du décret-loi n° 221 du 24 décembre 2021. Les mesures du présent point sont suspendues jusqu'au 28 février 2022. » ;
2. Le point 5 de son dispositif, rédigé comme suit : «

febbraio 2022, le uscite degli utenti dalle strutture residenziali socio-sanitarie e socio-assistenziali pubbliche, private e convenzionate insistenti sul territorio regionale sono vietate, fatte salve le uscite a scopo sanitario di cui al punto 4 del dispositivo della presente ordinanza nonché le uscite degli utenti per le attività di cui ai piani terapeutici e riabilitativi personalizzati, ai piani educativi individualizzati, ai progetti di vita e, comunque, riguardanti il percorso riabilitativo che è alla base della condizione di residenzialità presso le strutture medesime”;

Vista la nota prot. n. 1071 in data 10 febbraio 2022 del Coordinatore del Dipartimento Sanità e Salute e del Coordinatore del Dipartimento politiche sociali con la quale, anche su richiesta dei rappresentanti degli enti locali, sentiti i referenti sanitari competenti dell’Azienda USL della Valle d’Aosta, si chiede di modificare le disposizioni contenute nell’ordinanza del Presidente della Regione n. 39 del 26 gennaio 2022, come di seguito rappresentato:

- a) eliminare l’ultimo periodo del punto 2 del dispositivo, ripristinando l’accesso dei familiari e visitatori alle strutture residenziali socio-assistenziali e socio-sanitarie di cui trattasi secondo le disposizioni statali vigenti in materia;
- b) eliminare il punto 5 del dispositivo, ripristinando, pertanto, le uscite degli utenti dalle strutture residenziali socio-assistenziali e socio-sanitarie di cui trattasi;

Ritenuto, quindi, in adesione a quanto richiesto nella nota sopra citata, di revocare i punti 2, limitatamente all’ultimo periodo, e 5 del dispositivo dell’ordinanza n. 39 del 26 gennaio 2022;

Considerato che le situazioni di fatto e di diritto fin qui esposte e motivate integrano le condizioni di eccezionalità e urgente necessità di tutela della sanità pubblica.

ordina

1. I punti 2, limitatamente all’ultimo periodo, e 5, del dispositivo dell’ordinanza n. 39 del 26 gennaio 2022 recante “*Misure per la prevenzione e gestione dell’emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell’art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Revoca delle ordinanze n. 432 del 30.9.2021, n. 658 del 30.12.2021 e n. 21 del 18.1.2022 e approvazione di misure in materia di accesso/uscita di ospiti e visitatori presso le strutture residenziali socio-assistenziali e socio-sanitarie della Regione e di attivazione di Aree sanitarie temporanee*”, sono revocati.

La presente ordinanza ha efficacia sull’intero territorio regionale dal 16.02.2022.

L’inottemperanza alla presente ordinanza comporta l’applica-

Jusqu’au 28 février 2022, les sorties des personnes hébergées dans les structures résidentielles d’assistance sociale publiques, privées et conventionnées de la Vallée d’Aoste sont interdites, sauf pour les raisons sanitaires visées à la lettre c) ou pour les activités prévues par les plans thérapeutiques et de rééducation individuels, par les plans éducatifs individuels, par les projets de vie, ou, en tout état de cause, pour les activités liées au parcours de réhabilitation découlant des conditions qui justifient l’hébergement dans les structures en cause. » ;

Vu la lettre des coordinateurs du Département de la santé et du bien-être et du Département des politiques sociales du 10 février 2022, réf. n° 1071, par laquelle il est demandé – à la requête, entre autres, des représentants des collectivités locales et sur avis des référents sanitaires compétents de l’Agence USL de la Vallée d’Aoste – que les dispositions de l’ordonnance n° 39/2022 subissent les modifications suivantes :

- a) La dernière phrase du point 2 du dispositif est éliminée et l’accès des familles et des autres visiteurs aux structures résidentielles d’assistance sociale est de nouveau autorisé suivant les dispositions nationales en vigueur en la matière ;
- b) Le point 5 du dispositif est éliminé et les sorties des structures en cause des personnes hébergées sont de nouveau autorisées ;

Considérant que’il y a lieu, compte tenu de la requête ci-dessus, de retirer la dernière phrase du point 2 et le point 5 du dispositif de l’ordonnance n° 39/2022 ;

Considérant que les situations de fait et de droit exposées et motivées ci-dessus répondent aux conditions de nécessité extraordinaire et urgente de protection de la santé publique ;

ordonne

1. La dernière phrase du point 2 et le point 5 du dispositif de l’ordonnance du président de la Région n° 39 du 26 janvier 2022 (Mesures de prévention et de gestion de l’urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l’art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, retrait des ordonnances du président de la Région n° 432 du 30 septembre 2021, n° 658 du 30 décembre 2021 et n° 21 du 18 janvier 2022, modalités d’accès et de sortie des personnes hébergées dans les structures résidentielles d’assistance sociale de la Vallée d’Aoste et de leurs visiteurs et mise en place d’espaces sanitaires temporaires) sont retirés.

La présente ordonnance est valable sur l’ensemble du territoire régional à compter du 16 février 2022.

La violation des dispositions de la présente ordonnance en-

zione delle sanzioni di cui all'art. 4, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni dalla legge 22 maggio 2020, n. 35 e s.m.i..

La presente ordinanza è pubblicata sul sito istituzionale della Regione e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. La pubblicazione ha valore di notifica individuale, a tutti gli effetti di legge, nei confronti di tutti i soggetti coinvolti.

La presente ordinanza è comunicata alle Forze di Polizia, ivi compreso il Corpo forestale della Valle d'Aosta, ai Sindaci dei Comuni della Valle d'Aosta, alla Commissione straordinaria presso il Comune di Saint-Pierre, ai Presidenti delle Unités des Communes, al Direttore generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e ai Coordinatori del Dipartimento Politiche sociali e del Dipartimento Sanità e Salute dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali per notizia e/o per esecuzione; è altresì comunicata al Capo di Gabinetto della Presidenza della Regione, alla Dirigente della Struttura Affari di Prefettura, e al CELVA, per notizia.

La presente ordinanza è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Ministro della Salute.

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di sessanta giorni dalla comunicazione, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di giorni centoventi.

Aosta, 14 febbraio 2022

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 10 gennaio 2022, n. 4.

Approvazione delle disposizioni applicative per la concessione di contributi per il sostegno del commercio dei prodotti agroalimentari regionali di qualità, previsti dall'articolo 26 della l.r. 35/2021. Prenotazione di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

traîne l'application des sanctions visées à l'art. 4 du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020.

La présente ordonnance est publiée sur le site institutionnel et au Bulletin officiel de la Région. La publication vaut notification individuelle, aux termes de la loi, à toutes les personnes concernées.

La présente ordonnance est communiquée, pour information et/ou exécution, aux forces de l'ordre, y compris le Corps forestier de la Vallée d'Aoste, aux syndics des Communes valdôtaines, à la Commission extraordinaire de la Commune de Saint-Pierre, aux présidents des Unités des Communes valdôtaines, au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et aux coordinateurs du Département des politiques sociales et du Département de la santé et du bien-être de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ; par ailleurs, elle est communiquée, pour information, au chef du Cabinet de la Présidence de la Région, à la dirigeante de la structure régionale « Affaires préfectorales » et au Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (CELVA).

La présente ordonnance est transmise au président du Conseil des ministres et au ministre de la santé.

Un recours contre la présente ordonnance peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de la notification de celle-ci. Un recours extraordinaire devant le chef de l'État est également possible dans un délai de cent vingt jours.

Fait à Aoste, le 14 février 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 4 du 10 janvier 2022,

portant approbation des dispositions d'application pour l'octroi des aides relatives au soutien du commerce des produits agroalimentaires régionaux de qualité et visées à l'art. 26 de la loi régionale n° 35 du 22 décembre 2021, ainsi que réservation des crédits y afférents.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) di approvare le disposizioni applicative per la concessione dei contributi a sostegno del commercio dei prodotti agroalimentari regionali di qualità, previsti dall'articolo 26 della l.r. 35/2021, come dettagliate nell'Allegato n. 1 alla presente deliberazione, che ne costituisce parte integrante e sostanziale;
- 2) di dare atto che le spese conseguenti all'attuazione dei presenti criteri trovano copertura sulle risorse assegnate al capitolo U0026160 "Trasferimenti correnti a imprese a sostegno del commercio dei prodotti agroalimentari regionali di qualità", per l'anno 2022, del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2022/24, che presenta la necessaria disponibilità;
- 3) di stabilire che la presente deliberazione venga pubblicata sul sito istituzionale della Regione.

La delibera è reperibile al seguente link:

https://consultazionedelibere.regione.vda.it/amministrazione/Delibere/default_i.aspx

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO AMBIENTE, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Avviso di deposito Studio di impatto ambientale (L.R. n° 12/2009, art. 20).

L'Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile – Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria - informa che la Società Courmayeur Mont Blanc Funivie S.p.A. di Courmayeur, in qualità di proponente, ha trasmesso la documentazione relativa al progetto relativo alla realizzazione della nuova funivia Col Checruit – Cresta d'Arp nei Comuni di Courmayeur e Pré-Saint-Didier, ed il relativo Studio di impatto ambientale, ai sensi dell'art. 20 della l.r. 12/2009, e dell'art. 27bis del D.Lgs 152/2006.

Ai sensi dell'art. 27bis del D.Lgs 152/2006, chiunque può prendere visione della sopracitata documentazione consultabile presso il seguente link: https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_d_ettaglio_i.asp?pk=1351

e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione, proprie osservazioni scritte alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, dell'Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

- 1) Les dispositions d'application pour l'octroi des aides relatives au soutien du commerce des produits agroalimentaires régionaux de qualité et visées à l'art. 26 de la loi régionale n° 35 du 22 décembre 2021 sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 1 faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
- 2) Les dépenses pour l'octroi des aides en question sont couvertes, au titre de 2022, par les crédits inscrits au chapitre U0026160 (Virements ordinaires aux entreprises à titre de soutien du commerce des produits agroalimentaires régionaux de qualité) du budget de gestion 2022/2024 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.
- 3) La présente délibération est publiée sur le site institutionnel de la Région.

La présente délibération peut être consultée à l'adresse :

https://consultazionedelibere.regione.vda.it/amministrazione/Delibere/default_i.aspx.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art. 20).

L'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable – Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air, informe que la « Société Courmayeur Mont Blanc Funivie S.p.A. de Courmayeur », en qualité de proposant, a déposé la documentation, et le connexe étude d'impact, concernant le projet de construction d'une nouvelle téléphérique Col Checruit – Cresta d'Arp, dans le Communes de Courmayeur e Pré-Saint-Didier, aux termes de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009 et de l'art. 27bis du D.Lgs 152/2006 .

Aux termes de l'art. 27bis du D.Lgs 152/2006, toute personne est en droit de prendre vision de la documentation précitée consultable au lien suivant: https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_d_ettaglio_i.asp?pk=1351

et de présenter, dans les 30 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, ses propres observations écrites à la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable où la documentation est déposée.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Azienda USL della Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti delle Commissioni esaminatrici di n. 2 concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

AVVISO

Si rende noto che il giorno 31 marzo 2022 alle ore 9,00 ad Aosta, presso la sede dell'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 (2° piano) - verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483, il sorteggio di componenti delle Commissioni esaminatrici dei sotto indicati concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta, la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 - art. 5:

- ore 9,00 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari Veterinari appartenenti all'area di Sanità Animale - disciplina di Sanità Animale, da assegnare alla S.C. "Sanità Animale";
- ore 9,05 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari Veterinari appartenenti all'area dell'Igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale e loro derivati - disciplina di Igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale e loro derivati, da assegnare alla S.C. "Igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale".

Si comunica inoltre che, ai sensi della Deliberazione del Commissario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 586 del 25/11/2021, le operazioni di sorteggio di cui sopra saranno attuate, oltre che in seduta aperta al pubblico, anche in diretta streaming, sul canale "Youtube" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al seguente sito internet: <https://www.youtube.com/user/AUSLVDA>.

Il Direttore Generale
Massimo UBERTI

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres des jury des deux concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

AVIS

est donné du fait que le 31 mars 2022, à 9 h, au Bureau des concours situé à Aoste, 248, rue Saint-Martin-de-Corléans (2e étage), il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres des jury des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir les postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste indiqués ci-après, jurys dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

- 9 h : Concorso externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux vétérinaires - dirigeants sanitaires (secteur « Santé animale » - discipline « Santé animale »), à affecter à la structure complexe « Santé animale » ;
- 9 h 05 : Concorso externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux vétérinaires - dirigeants sanitaires (secteur « Hygiène de la production, de la transformation, de la commercialisation, de la conservation et du transport des aliments d'origine animale et des produits dérivés de ceux-ci » - discipline « Hygiène de la production, de la transformation, de la commercialisation, de la conservation et du transport des aliments d'origine animale et des produits dérivés de ceux-ci »), à affecter à la structure complexe « Hygiène de la production, de la transformation, de la commercialisation, de la conservation et du transport des aliments d'origine animale ».

Aux termes de la délibération du commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste n° 586 du 25 novembre 2021, les opérations de tirage au sort susmentionnées pourront être suivies par les intéressés dans une salle ouverte au public ou en direct streaming sur le canal Youtube de ladite Agence, à l'adresse <https://www.youtube.com/user/AUSLVDA>.

Le directeur général,
Massimo UBERTI

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Estratto dell'avviso pubblico di selezione integrativo per titoli ed esami, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21, e dell'art. 17 della DGR del 17 maggio 2019, n. 654 per l'assunzione di operai idraulico-forestali a tempo determinato stagionale, previo superamento di percorso formativo, con profilo di operatore boschivo (bûcheron) - 3° livello "qualificato super".

IL COORDINATORE
DEL DIPARTIMENTO RISORSE NATURALI
E CORPO FORESTALE

rende noto

che è indetta una procedura selettiva integrativa, per titoli ed esami, per l'assunzione di operai idraulico-forestali a tempo determinato stagionale, previo superamento di percorso formativo, con profilo di operatore boschivo (bûcheron) - 3° livello "qualificato super" – per i cantieri di lavoro per l'esecuzione degli interventi di cui alle l.r. 44/1989 e 67/1992.

Requisiti generali di ammissione

1. Per la partecipazione alla procedura selettiva, è richiesto, a pena di esclusione, il possesso della patente di guida di categoria B o superiore in corso di validità alla data di presentazione della domanda e alla data di sottoscrizione del contratto di lavoro.
2. Per la partecipazione alla procedura selettiva, il candidato deve inoltre possedere i seguenti requisiti:
 - a) con riguardo alla cittadinanza, essere in una delle seguenti condizioni:
 - cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea;
 - familiare di un cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, non avente la cittadinanza di uno Stato membro, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Extrait de l'avis de sélection externe complémentaire, sur titres et épreuves, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017 et de l'art. 17 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 654 du 17 mai 2019, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée saisonnier et après réussite de l'examen final du cours de formation y afférent, de bûcherons (agents d'exploitation forestière – ouvriers hydrauliques et forestiers qualifiés super du 3° grade).

LE COORDINATEUR
DU DÉPARTEMENT DES RESSOURCES
NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER

donne avis

du fait qu'une sélection externe complémentaire, sur titres et épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée saisonnier et après réussite de l'examen final du cours de formation y afférent, de bûcherons (agents d'exploitation forestière – ouvriers hydrauliques et forestiers qualifiés super du 3° grade), dans le cadre des chantiers forestiers visés aux lois régionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1^{er} décembre 1992.

Conditions générales de participation

1. Pour être admis à la procédure de sélection, tout candidat doit être en possession du permis de conduire B ou plus en cours de validité à la date d'expiration du délai de candidature et à la date de l'éventuelle passation du contrat de travail, sous peine d'exclusion.
2. Tout candidat doit, par ailleurs, remplir les conditions suivantes :
 - a) Eu égard à la nationalité :
 - être citoyen italien ou ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
 - s'il n'est pas citoyen italien ni ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie, être membre de famille d'un citoyen italien ou d'un ressortissant desdits États et bénéficier du droit de séjour, temporaire ou permanent ;

- cittadino di Paesi terzi titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolare dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- b) aver compiuto il 18° anno di età;
- c) non essere escluso dall'elettorato politico attivo;
- d) essere in posizione regolare nei riguardi dell'obbligo di leva, per i soli cittadini italiani soggetti a tale obbligo (candidati di sesso maschile nati entro il 31/12/1985);
- e) non essere stato destituito o dispensato ovvero licenziato per motivi disciplinari dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- f) non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo la normativa vigente, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione.

Modalità di espletamento della procedura selettiva

La procedura selettiva integrativa per l'assunzione di operai idraulico-forestali a tempo determinato stagionale con profilo di operatore boschivo (bûcheron) - 3° livello "qualificato super" - sarà effettuata mediante:

- a) **PROVA DI ACCESSO AL PERCORSO FORMATIVO:** lo svolgimento di una prova teorico-pratica per l'ammissione al corso di formazione di cui al successivo punto b) secondo quanto disciplinato dagli articoli 10 e 11 dell'avviso di selezione;
- b) **CORSO DI FORMAZIONE:** lo svolgimento di un corso di formazione di 160 ore con svolgimento dei moduli A), B) e C) di cui all'allegato D della deliberazione della Giunta regionale del 21 giugno 2021, n. 713 secondo quanto disciplinato dall'articolo 12 dell'avviso di selezione;
- c) **PROVA DI IDONEITÀ SUCCESSIVA AL CORSO DI FORMAZIONE:** prova di idoneità da svolgersi successivamente alla fine del corso di formazione di cui al punto precedente secondo quanto disciplinato dagli articoli 13 e 14 dell'avviso di selezione. Possono accedere al periodo di affiancamento lavorativo di cui al successivo punto d) esclusivamente i candidati giudicati idonei;
- d) **PERIODO DI AFFIANCAMENTO LAVORATIVO:** formazione mediante affiancamento lavorativo in un cantiere forestale-bûcheron della Struttura foreste e sentieristica del Dipartimento risorse naturali e Corpo forestale se-

- s'il n'est pas ressortissant d'un État membre de l'Union européenne, être titulaire d'une carte de résident de longue durée – UE ou bénéficiaire du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire ;

- b) Avoir dix-huit ans révolus ;
- c) Ne pas être déchu de son droit de vote ;
- d) Être en position régulière vis-à-vis des obligations du service militaire, uniquement pour les citoyens italiens soumis à ces obligations (soit les hommes nés au plus tard le 31 décembre 1985) ;
- e) Ne jamais avoir été destitué ni révoqué de ses fonctions, ni licencié pour motif disciplinaire par une administration publique ;
- f) Ne pas avoir subi de condamnation pénale ni avoir fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant, au sens de la législation en vigueur, la conclusion d'un contrat de travail avec une administration publique.

Modalités de déroulement de la sélection

La sélection externe complémentaire en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée saisonnier de bûcherons (agents d'exploitation forestière – ouvriers hydrauliques et forestiers qualifiés super du 3° grade) est articulée comme suit :

- a) **ÉPREUVE D'ACCÈS AU COURS DE FORMATION :** épreuve théorique et pratique en vue de l'admission au cours de formation visé à la lettre b), dont le déroulement est régi par les dispositions des art. 10 et 11 de l'avis de sélection intégral ;
- b) **COURS DE FORMATION :** trois modules (A, B et C) visés à l'annexe D de la délibération du Gouvernement régional n° 713 du 21 juin 2021, pour un total de 160 heures, dont le déroulement est régi par les dispositions de l'art. 12 de l'avis de sélection intégral ;
- c) **EXAMEN FINAL DU COURS DE FORMATION** visé à la lettre b), dont le déroulement est régi par les dispositions des art. 13 et 14 de l'avis de sélection intégral ; seuls les candidats qui réussissent l'examen en question sont admis à la période d'accompagnement visée à la lettre d) ;
- d) **PÉRIODE D'ACCOMPAGNEMENT SUR LE LIEU DE TRAVAIL :** formation par des professionnels sur un chantier forestier géré par la structure « Forêts et sentiers » du Département des ressources naturelles et du Corps fores-

condo quanto disciplinato dall'articolo 15 dell'avviso di selezione;

- e) **PROVA TEORICO-PRATICA D'ESAME:** prova teorico-pratica finale da svolgersi nel mese di novembre 2022 o, nel caso le condizioni meteorologiche non lo consentissero, successivamente al termine del periodo di affiancamento lavorativo secondo quanto disciplinato dagli articoli 16 e 21 dell'avviso di selezione.

In relazione a un numero di domande di partecipazione pervenute superiore a 60 l'Amministrazione si riserva la facoltà di procedere ad una prova preselettiva secondo quanto previsto dagli articoli 8 e 9 dell'avviso di selezione.

I partecipanti al corso di formazione, di cui alla lettera b), sono assunti, per la durata dello stesso, con qualifica di operaio 2° livello "qualificato" - profilo di operatore boschivo (bûcheron), ai sensi del contratto collettivo nazionale di lavoro per gli addetti ai lavori di sistemazione idraulico-forestale e idraulico-agraria, con contratto di diritto privato a termine di tipo stagionale ai sensi della l.r. 44/1989 e della l.r. 67/1992 e con attribuzione delle mansioni, dello stato giuridico e del trattamento economico previsti, dal relativo contratto collettivo nazionale, nonché dai contratti integrativi regionali di lavoro. I candidati idonei alla prova di idoneità successiva al corso di formazione, di cui alla graduatoria dell'art. 14 dell'avviso di selezione, sono altresì assunti, per la durata dell'affiancamento lavorativo di cui all'art. 15 dell'avviso di selezione, con qualifica di operaio 2° livello "qualificato" - profilo di operatore boschivo (bûcheron), ai sensi del contratto collettivo nazionale di lavoro per gli addetti ai lavori di sistemazione idraulico-forestale e idraulico-agraria, con contratto di diritto privato a termine di tipo stagionale ai sensi della l.r. 44/1989 e della l.r. 67/1992 e con attribuzione delle mansioni, dello stato giuridico e del trattamento economico previsti, dal relativo contratto collettivo nazionale, nonché dai contratti integrativi regionali di lavoro.

Il diario e luogo relativi alla prova preselettiva (nel caso l'Amministrazione regionale ritenga di effettuarla) e alla prova di accesso al percorso formativo indicate rispettivamente negli articoli n. 8 e 10 dell'avviso di selezione sono pubblicati il giorno 1° aprile 2022 sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it/risorsenaturali/> e all'albo notiziario della Regione.

Titoli che danno luogo a punteggio

1. I titoli danno luogo a punteggio esclusivamente successivamente al superamento della prova di accesso al percorso formativo e successivamente al superamento della prova teorico-pratica d'esame. I titoli potranno avere un punteggio massimo pari a 10 punti.
2. Danno luogo a punteggio, per i candidati che abbiano superato la prova di accesso al percorso formativo e la prova

tier, dont le déroulement est régi par les dispositions de l'art. 15 de l'avis de sélection intégral ;

- e) **ÉPREUVE THÉORIQUE ET PRATIQUE FINALE** qui se tiendra au mois de novembre 2022 ou, au cas où les conditions météorologiques ne permettraient pas de respecter ledit délai, après la fin de la période d'accompagnement, suivant les dispositions des art. 16 et 21 de l'avis de sélection intégral.

Compte tenu du nombre de candidatures parvenues, l'Administration régionale se réserve la faculté de procéder à une épreuve de présélection aux fins de l'admission de soixante candidats au maximum, suivant les dispositions des art. 8 et 9 de l'avis de sélection intégral.

Les participants au cours de formation visé à la lettre b) sont recrutés, pour la durée de celui-ci, en tant que bûcherons (agents d'exploitation forestière – ouvriers qualifié du 2^e grade), conformément à la convention collective nationale du travail des ouvriers préposés à l'aménagement hydraulique et forestier et à l'aménagement hydraulique et agricole, et ce, sous contrat de droit privé à durée déterminée saisonnier, aux termes des LR n° 44/1989 et n° 67/1992. Leurs fonctions, statut et traitement sont régis par ladite convention collective nationale et par les conventions complémentaires régionales y afférentes. Les participants au cours de formation qui réussissent l'examen final et qui sont inscrits sur la liste d'aptitude visée à l'art. 14 de l'avis de sélection intégral sont recrutés, pour la durée de la période d'accompagnement, en tant que bûcherons (agents d'exploitation forestière – ouvriers qualifiés du 2^e grade), conformément à la convention collective nationale du travail des ouvriers préposés à l'aménagement hydraulique et forestier et à l'aménagement hydraulique et agricole, et ce, sous contrat de droit privé à durée déterminée saisonnier, aux termes des LR n° 44/1989 et n° 67/1992. Leurs fonctions, statut et traitement sont régis par ladite convention collective nationale et par les conventions complémentaires régionales y afférentes.

Le lieu et la date de l'épreuve de présélection que l'Administration régionale jugerait nécessaire et de l'épreuve d'accès au cours de formation, visées respectivement à l'art. 8 et à l'art. 10 de l'avis de sélection intégral, seront publiés le 1^{er} avril 2022 sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse <http://www.regione.vda.it/risorsenaturali/>, et au tableau d'affichage de celle-ci.

Titres donnant droit à des points

1. Les titres sont évalués uniquement si le candidat réussit l'épreuve d'accès au cours de formation et, par la suite, l'épreuve théorique et pratique de la sélection. Les titres ouvrent droit à l'attribution d'un maximum de dix points.
2. Pour les candidats qui réussissent l'épreuve d'accès au cours de formation et l'épreuve théorique et pratique de la sélection,

teorico-pratica, i seguenti titoli:

Titoli di servizio

- a) esperienze lavorative maturate con qualifica di operaio "comune", o superiore, ai sensi del contratto collettivo nazionale di lavoro per gli addetti ai lavori di sistemazione idraulico-forestale e idraulico-agraria o con qualifica equivalente se prevista da contratti collettivi diversi presso l'Amministrazione regionale o altri datori di lavoro pubblici o privati o come lavoratore autonomo.

tion, il y a lieu d'évaluer les titres indiqués ci-après :

États de service

- a) Ayant travaillé en qualité d'ouvrier simple ou d'un grade supérieur au sens de la convention collective nationale de travail des préposés aux travaux d'aménagement hydraulique et forestier et d'aménagement hydraulique et agricole auprès de l'Administration régionale ou d'autres employeurs publics ou privés ou bien avoir exercé des fonctions équivalentes au sens d'autres conventions collectives ou avoir exercé lesdites fonctions en tant que travailleur indépendant.

Precedenti esperienze lavorative	Amministrazione regionale / enti comparto unico / Società di servizi S.p.A. (A)	Altri datori di lavoro pubblici o privati / lavoratore autonomo (B)
1 stagione	1	0,5
2-3 stagioni	2	1
Oltre 3 stagioni	3	1,5

Nombre de saisons d'expérience	(A) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès de l'Administration régionale, des collectivités et organismes relevant du statut unique ou de <i>Società di servizi SpA</i>	(B) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès d'autres employeurs, publics ou privés, ou en qualité de travailleur indépendant
1	1	0,5
2-3	2	1
Plus de 3	3	1,5

Ai fini della maturazione del punteggio previsto, una stagione potrà considerarsi valida se il candidato nell'anno solare di riferimento avrà svolto:

- almeno 51 giornate di lavoro effettivo prestate presso datori di lavoro di cui alle colonne A o B;
- nel caso di stagioni di lavoro prestate presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, con il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna A;
- negli altri casi in cui vengano raggiunte, cumulativamente, almeno 51 giornate di lavoro effettive presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, senza il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna B.

Une saison est considérée valable aux fins de l'attribution des points correspondants si, au cours de l'année solaire de référence, le candidat a effectivement travaillé :

- pour les employeurs visés soit à la colonne A, soit à la colonne B pendant au moins 51 journées ;
- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat atteint ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à ladite colonne ;
- tant pour les employeurs visés à la colonne A que pour les employeurs visés à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat n'atteint pas ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à la colonne B.

Titoli formativi

- a) Corsi di formazione certificati dall'Amministrazione regionale, o da altri enti o da privati, in corso di validità al momento di presentazione della domanda di partecipazione, secondo i seguenti punteggi.

Danno luogo a punteggio:

Corsi sicurezza	Punteggio
Modulo aggiuntivo per preposto ai sensi dell'Accordo Stato Regioni del 21 dicembre 2011, tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano	1
Corso di sicurezza antincendio ai sensi dell'allegato IX - corsi di formazione per addetti alla prevenzione incendi, lotta antincendio e gestione delle emergenze, in relazione al livello di rischio dell'attività del D.M. 10.03.1998	0,5
Corso primo soccorso ai sensi del Decreto Ministeriale del 15 luglio 2003, n. 388 - Regolamento recante disposizioni sul pronto soccorso aziendale, in attuazione dell'articolo 15, comma 3, del decreto legislativo 19 settembre 1994, n. 626, e successive modificazioni.	0,5
Corsi tecnici	Punteggio
Corso formazione per lavoratori addetti ai sistemi di accesso e posizionamento funi – MODULO A – lavoro in sospensione insiti naturali o artificiali ai sensi dell'Allegato XXI Accordo Stato, regione e province autonome sui corsi di formazione per lavoratori addetti a lavori in quota	0,2
Corso formazione per lavoratori addetti ai sistemi di accesso e posizionamento funi – MODULO B – lavoro in sospensione per l'accesso e l'attività lavorativa sugli alberi ai sensi dell'Allegato XXI Accordo Stato, regione e province autonome sui corsi di formazione per lavoratori addetti a lavori in quota	0,2

Attestations de formation

- a) Aux attestations de formation délivrées par l'Administration régionale ou par d'autres organismes publics ou privés et en cours de validité lors de la présentation de la candidature sont attribués les points indiqués ci-après :

Cours de formation en matière	Nombre de points
Module supplémentaire au sens de l'accord du 21 décembre 2011 passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano	1
Cours de sécurité anti-incendie au sens de l'annexe IX (Contenus minima des cours de formation pour préposés à la prévention des incendies, à la lutte contre les incendies et à la gestion des urgences, en fonction du niveau de risque de l'activité exercée) du décret ministériel du 10 mars 1998	0,5
Cours de premiers secours au sens du décret ministériel n° 388 du 15 juillet 2003 (Règlement portant dispositions sur les premiers secours en entreprise, en application du troisième alinéa de l'art. 15 du décret législatif n° 626 du 19 septembre 1994)	0,5
Cours techniques	Nombre de points
Cours de formation pour travailleurs préposés aux systèmes d'accès et de positionnement au moyen de cordes (Module A) – travail en suspension dans les sites naturels ou artificiels – au sens de l'annexe XXI de l'accord entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes en matière de cours de formation des travailleurs en hauteur	0,2
Cours de formation pour travailleurs préposés aux systèmes d'accès et de positionnement au moyen de cordes (Module B) – travail en suspension pour l'accès et le travail sur les arbres – au sens de l'annexe XXI de l'accord entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes en matière de cours de formation des travailleurs en hauteur	0,2

Corso utilizzo in sicurezza della motosega (d.lgs. 81/2008, art. 37, c. 4 e 5 e art. 71 – 8 ore)	0,1
Modulo/Corso A o equivalente (DGR 713/2021 – Allegati D e F)	0,2
Modulo/Corso B o equivalente (DGR 713/2021 – Allegati D e F)	0,3
Modulo/Corso C o superiore o equivalenti (DGR 713/2021 – Allegati D e F)	0,5
Altri corsi attinenti alle mansioni relative al profilo oggetto di selezione (da valutare per ogni corso)	Da 0,1 a 0,5

Il punteggio complessivo dei titoli formativi potrà avere una valutazione pari a un massimo di 5,5 punti utili a determinare il punteggio di cui al comma 1 del presente articolo.

3. Costituiscono titoli che danno luogo a preferenza, quelli indicati all'art. 19 dell'avviso di selezione.

Presentazione delle domande

Dal 22 febbraio 2022, data di pubblicazione dell'estratto dell'avviso pubblico di selezione sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e fino alle ore 14:00 del 22 marzo 2022.

La domanda di partecipazione alla procedura selettiva, redatta secondo quanto previsto dall'avviso di selezione o su apposito modulo disponibile presso la sede del Dipartimento o sul sito istituzionale della Regione nella sezione dedicata alle risorse naturali: www.regione.vda.it/risorsenaturali, deve pervenire all'ufficio segreteria e protocollo del Dipartimento risorse naturali e Corpo forestale dell'Assessorato risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérique, 127/A – Quart (AO) – nelle date e negli orari sopra riportati con una delle seguenti modalità:

- presentata a mano nell'orario di apertura al pubblico (lunedì – martedì – mercoledì dalle ore 8,00 alle ore 13,00 e dalle ore 14,00 alle ore 16,00, giovedì e venerdì dalle ore 8,00 alle ore 14,00);
- presentata tramite fax (0165/776234);
- presentata a mezzo posta normale, posta celere, posta prioritaria;
- presentata a mezzo raccomandata, raccomandata con av-

Cours pour l'utilisation de la tronçonneuse dans des conditions de sécurité, au sens des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 37 et de l'art. 71 du décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 (8 heures)	0,1
Module/cours A ou bien module/cours équivalent, au sens des annexes D et F de la délibération du Gouvernement régional n° 713 du 21 juin 2021	0,2
Module/cours B ou bien module/cours équivalent, au sens des annexes D et F de la DGR n° 713/2021	0,3
Module/cours C ou supérieur ou bien module/cours équivalent, au sens des annexes D et F de la DGR n° 713/2021	0,5
Autres cours techniques ayant trait au profil faisant l'objet du présent avis (évalués au cas par cas)	de 0,1 à 0,5

Les attestations de formation donnent droit à 5,5 points au maximum qui sont pris en considération aux fins de l'attribution des points visés au premier alinéa.

3. Les titres indiqués à l'art. 19 de l'avis de sélection intégral donnent droit à des préférences.

Dépôt des candidatures

Les intéressés peuvent déposer leur candidature à compter du 22 février 2022, date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, et jusqu'au 22 mars 2022, 14 h.

Toute candidature doit être rédigée suivant les dispositions de l'avis de sélection intégral ou suivant le modèle disponible au Département des ressources naturelles et du Corps forestier de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles ou sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité concernant les ressources naturelles (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>) et parvenir, dans les délais ci-dessus, au Bureau du secrétariat et de l'enregistrement dudit département, situé à Quart, 127/A, région Amérique, selon l'une des modalités suivantes :

- dépôt directement au bureau du secrétariat et de l'enregistrement les lundis, mardis et mercredis, de 8 h à 13 h et de 14 h à 16 h et les jeudis et vendredis, de 8 h à 14 h ;
- envoi par télécopieur au numéro 01 65 77 62 34 ;
- envoi par la voie postale normale, par courrier rapide ou par poste prioritaire ;
- envoi par lettre recommandée (avec ou sans demande

viso di ricevimento, assicurata con avviso di ricevimento o posta celere con avviso di ricevimento;

- presentata a mezzo posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo risorse_naturali@pec.regione.vda.it.

Comunicazioni procedura selettiva

Le comunicazioni relative alla procedura selettiva sono rese pubbliche mediante affissione nella bacheca presso la sede del Dipartimento risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérie, 127/A – Quart (AO) – e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione nella sezione dedicata alle risorse naturali: www.regione.vda.it/risorsenaturali.

La graduatoria finale è integrativa delle graduatorie delle procedure selettive per l'assunzione di personale a tempo determinato stagionale – profilo di bûcheron (operatore boschivo) – con qualifica di operaio “qualificato super” 3° livello idraulico-forestale per i cantieri di lavoro per l'esecuzione degli interventi di cui alla l.r. del 27 luglio 1989 n. 44 e l.r. 1 dicembre 1992 n. 67, approvate con provvedimento dirigenziale n. 2704 in data 18 maggio 2018 e con provvedimento dirigenziale n. 4209 del 25 agosto 2020. La graduatoria ha la medesima validità temporale della graduatoria di cui al punto precedente approvata con provvedimento dirigenziale n. 2704 in data 18 maggio 2018 (scadenza 30 giugno 2023).

Il bando integrale inerente alla procedura selettiva è pubblicato sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/risorsenaturali) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso la sede del Dipartimento risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérie, 127/A – Quart (AO) – dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle ore 13,00 e dalle ore 14,00 alle ore 16,00 (tel. 0165/77.6207 – 0165/77.6314).

Aosta, 22 febbraio 2022

Il Coordinatore
Flavio VERTUI

Comune di AOSTA.

Graduatoria del concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario archivista (categoria D), da assegnare agli organici del Comune di AOSTA.

GRADUATORIA UFFICIALE

POS.	CANDIDATO	PUNTI
1 [^]	GIOMMI FEDERICA	13,16
2 [^]	FAZZARI ALICE	12,49

Determinazione n. 49 del 4.2.2022

d'avis de réception), en valeur déclarée avec demande d'avis de réception ou par courrier rapide avec demande d'avis de réception ;

- envoi par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse risorse_naturali@pec.regione.vda.it.

Communications relatives à la procédure de sélection

Les communications relatives à la procédure de sélection sont publiées au tableau d'affichage du Département des ressources naturelles et du Corps forestier (Quart, 127/A, région Amérique) et, parallèlement, sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité concernant les ressources naturelles (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>).

La liste d'aptitude finale de la sélection visée au présent avis complète les listes d'aptitude approuvées par les actes du dirigeant n°s 2704 du 18 mai 2018 et 4209 du 25 août 2020 et relatives à la sélection externe sur titres, en vue du recrutement, dans le cadre des chantiers forestiers visés aux lois régionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1^{er} décembre 1992, de bûcherons (agents d'exploitation forestière – ouvriers hydrauliques et forestiers qualifiés super du 3^e grade) sous contrat à durée déterminée saisonnier. La liste d'aptitude finale de la sélection en cause expire en même tant que celle approuvée par l'acte du dirigeant n° 2704/2018 susmentionné, à savoir le 30 juin 2023.

L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de la Région (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>) et peut être demandé aux bureaux du Département des ressources naturelles et du Corps forestier (Quart, 127/A, région Amérique), du lundi au vendredi, de 9 h à 13 h et de 14 h à 16 h (tél. 01 65 77 62 07 – 01 65 77 63 14).

Fait à Aoste, le 22 février 2022.

Le coordinateur,
Flavio VERTUI

Commune d'AOSTE.

Liste d'aptitude officielle du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un archiviste (catégorie D cadre), à affecter à un poste relevant de l'organigramme de la Commune d'AOSTE.

LISTE D'APTITUDE OFFICIELLE

RANG	NOM ET PRÉNOM	POINTS
1	GIOMMI FEDERICA	13,16
2	FAZZARI ALICE	12,49

La présente liste d'aptitude a été approuvée par la décision du dirigeant n° 49 du 4 février 2022.

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Selezioni pubbliche, per l'assunzione a tempo determinato di Ricercatori Sanitari appartenenti a diversi profili.

In esecuzione della delibera del Direttore Generale n. 323 del 30/12/2021 sono indette selezioni pubbliche, per titoli e prove, per l'assunzione a tempo determinato dei seguenti profili:

- a) n. 3 Ricercatori Sanitari – cat D, livello Ds, Veterinari;
- b) n. 2 Ricercatori Sanitari – cat D, livello Ds, Biologi;
- c) n. 2 Ricercatori Sanitari – cat D, livello Ds, Chimici;
- d) n. 1 Ricercatore Sanitario – cat D, livello Ds, Laureato in Scienze Naturali/ Forestali/ Agrarie.

Il termine per la presentazione delle domande scade il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente estratto sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica.

Il testo integrale dei bandi, con l'indicazione dei requisiti specifici di ammissione e delle modalità di partecipazione, è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte n. 6 del 10.02.2022 e sul sito istituzionale all'indirizzo <http://www.izsplv.it>.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla U.O. Programmazione e Concorsi tel. 011-2686213 / 390 oppure e-mail concorsi@izsto.it.

Il Direttore Generale F.F.
Angelo FERRARI

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avis de sélections externes en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, de chercheurs relevant de différents profils sanitaires.

En application de la délibération du directeur général intérimaire n° 323 du 30 décembre 2021, des sélections externes, sur titres et épreuves, sont organisées en vue du recrutement sous contrat à durée déterminée des professionnels ci-après :

- a) Trois vétérinaires (chercheurs – catégorie D, niveau Ds) ;
- b) Deux biologistes (chercheurs – catégorie D, niveau Ds) ;
- c) Deux chimistes (chercheurs – catégorie D, niveau Ds) ;
- d) Un titulaire d'une licence en sciences naturelles, forestières ou agricoles (chercheurs – catégorie D, niveau Ds).

Le délai de dépôt des candidatures expire le trentième jour qui suit la date de publication du présent extrait au journal officiel de la République italienne.

Le texte intégral des avis, indiquant les conditions requises et les modalités de participation, a été publié au bulletin officiel de la Région Piémont n° 6 du 10 février 2022 et sur le site institutionnel de l'institut (<http://www.izsplv.it>).

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés doivent s'adresser à l'UO Programmazione e Concorsi : tél. 011 26 86 213 011 26 86 390 – courriel : concorsi@izsto.it.

Le directeur général intérimaire,
Angelo FERRARI